

## ሐቅል

subst. [ጸጌገገገ ጸጌግግግ *ager* , حقل *terra arboribus ac domibus nuda, bona, consita* , أقباض *arvum bonum* ; hebr. אֲרָצָה, de quo vid. Ges. thes. p. 484] plerumque m. ; Pl. አሐቁል : et አሐቃል : et አሐቅልት : , Pl. Pl. አሐቃላት : et አሐቁላት : 1) *ager* , *campus* („in genere, includes silvas, montes caet., oppositus domibus seu oppidis“ Lud.) ἄγρος 2 Reg. 9,7; 2 Reg. 19,28; አሐቁል : ἄγροί Ex. 8,9 et አሐቅልት : Jos. 21,12; በሐቅል : ἐν ἄγρῳ Jer. 48,8; ኢትዮጵያ : ሐቅል : 6,25; ሐቅል : ሞአብ : Ruth 1,1; Ruth 1,2; Ruth 2,6; መጽአ : ዔሳው : እምሐቅል : ርጊቦ : Kuf. 24; Kuf. 26; πεδῖον Gen. 4,8; Jes. 63,14; Ps. 77,15; Hez. 26,8; (opp. montes) Judith 15,2; እለ : ይነብሩ : ሐቅል : οἱ ἐν τῇ πεδεινῆ (opp. ሦመ : ) Jes. 32,19; እምአሐቃላት : ወእምአድባር : Jer. 17,26; አሐቃላት : πεδῖον Ob. 19; Judith 1,6; አሐቃላት : በድው : τὰ πεδία τῆς ἐρήμου Joel 2,22; አሐቅልት : πεδία Jos. 11,17; πεδινῆ 10,40; አሐቁል : Asc. Jes. 6,3. Praeterea አሐቃላት : περίχωρος Gen. 13,10; προμαχῶνες Jer. 5,10; አብያት : እለ : ይከውኑ : ለንጉሥ : በብሔር : ሐቅል : ἐν τοῖς ἐποικίοις 1 Par. 27,25. Statui constructo subjunctum nomen ሐቅል : adj. *agrestis* denotare solet, ut ሐራውያ : ሐቅል : , አርጭ : ሐቅል : , ንዋየ : ሐቅል : q.v., ብእሴ : ሐቅል : ἄγροικος ἀνὴρ Gen. 16,12; Gen. 25,27. – Deinde *campus planus* est: 2) *loca vasta et deserta* , *eremus* (sicut ገዳም : ): እለ : ይነብሩ : ሐቅል : οἱ ἐν τῇ ἐρήμῳ Jer. 9,26; Jer. 32,10; ἡ ἔρημος, αἱ ἔρημοι Hez. 23,42; Jes. 5,17; Sir. 8,16; ሐቅል : ሮዳዮስ : Jes. 35,2; ሐቅል : ቃዋስ : Ps. 28,7; ሐቅል : ዜፋ : 1 Reg. 26,2; ሐቅል : ሲና : Num. 3,4; Kuf. 3,14; ሐቅል : ውእቱ : ዝብሔር : ἔρημος Marc. 6,35; ኮነ : ሐቅል : ἔσονται ἔρημοι Jes. 17,9; ረሲያ : ለኩሉ : ዓለም : ሐቅል : θεῖς ἔρημον Jes. 14,17; አሐጉረ : ሐቅል : πόλεις ἔρημοι Job 15,28; በሐቅል : ἐν ὁδῷ ἀπρὸς κώπῳ Sir. 35,21; ይበቁል : አሐቁሊሃ : τὰ ἔρημα αὐτῆς ἀνατελεῖ Jes. 44,26; Jes. 51,3; ማያተ : አሐቃላት : ὕδατα ἔρημου Jer. 2,24; አሐቃል : ἔρημος Gen. 12,20;

Joannes Baptista ኮከበ : አሐቁላት : ወገዳማት : Genz. f. 157.

*haql*, Pl. ሐቅል, ሐቅላል, ሐቅላል, ሐቅላል : ሐቅላት : ሐቅላት, Pl.Pl. ሐቅላላት, ሐቅላላት

### Grébaut

ሐቅል : *haql*, Pl. ሐቅላት : ሐቅላት, አሐቃል : ሐቅላል, አሐቃላት : ሐቅላላት, አሐቅልት : ሐቅላል, አሐቁል : ሐቅላል «*désert, bois, pays inhabité*» — ምድረ : በዳ : ዳር : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 23v. Grébaut 1952, 50

### Leslau

ሐቅል : *haql* (Pl. አሐቃል : ሐቅላል, አሐቁል ሐቅላል, አሐቅልት : ሐቅላል) *plain, desert, wilderness, countryside, district* Leslau 1987, 239b

### Cross-references

for ንዋየ : ሐቅል : vid. ንዋየ :

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Gr and Les* on 6.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *comma* on 6.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *b* on 6.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska correction on 6.2.2023
- Leonard Bahr root on 29.1.2018
- Andreas Ellwardt last updated *txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from *lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated *lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated *txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016